

Special Offer – Save 20%

The Cambridge/ACL Series

Studies in Natural Language Processing

Aravind Joshi, Editor

This series of monographs, texts, and edited volumes is published in cooperation with the Association for Computational Linguistics.

Relational Models of the Lexicon

*Representing Knowledge
in Semantic Networks*

Martha Walton Evens, Editor

c. 400 pp. Tables/line diagrams
36300-4 Hardcover \$34.50 £27.50

Machine Translation

Theoretical and Methodological Issues

Sergei Nirenburg, Editor

360 pp. Tables and line diagrams
33125-0 Hardcover \$52.50 £30.00
33696-1 Paper \$19.95 £12.50

The Linguistic Basis of Text Generation

Laurence Danlos

250 pp. Some line diagrams
32938-8 Hardcover \$42.50 £30.00

Semantic Interpretation and the Resolution of Ambiguity

Graeme Hirst

275 pp. Tables and line diagrams
32203-0 Hardcover \$32.50 £25.00

Memory and Context for Language Interpretation

Hiyun Alshawi

200 pp. Some line diagrams
34059-4 Hardcover \$32.50 £25.00

Systemic Text Generation as Problem Solving

Terry Patten

275 pp. Some line diagrams
35076-X Hardcover \$34.50 £25.00

Available in paper...

Computational Linguistics

An Introduction

Ralph Grishman

225 pp. Many line diagrams
31038-5 Paper \$14.95 £ 8.50

Spatial Cognition

*An Interdisciplinary Study of
the Prepositions in English*

Annette Herskovits

225 pp. Tables and line diagrams
26690-4 Hardcover \$37.50 £27.50

Natural Language Parsing *Psychological, Computational, and Theoretical*

***Editors: David R. Dowty, Lauri
Karttunen, and Arnold Zwicky***

413 pp. Tables and diagrams
26203-8 Hardcover \$59.50 £40.00

Machine Translation Systems

Jonathan Slocum, Editor

325 pp. Some tables/line diagrams
35166-9 Hardcover \$49.50 £27.50
35963-5 Paper \$16.95 £9.50

In the U.S. and Canada, order from:

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Dept. PAB, 32 East 57th Street, New York, New York 10022

Outside the U.S. and Canada, order from:

Cambridge University Press, Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England

Discount offer available to ACL members only.

All orders must be prepaid.

Announcing **THE ACL-MIT PRESS SERIES IN NATURAL LANGUAGE PROCESSING**

Aravind Joshi, Editor

The ACL-MIT Series will offer books of high quality in the field of natural language processing, including human and machine speech production and understanding. It will cover a wide range of topics, both theoretical and applied, which should interest researchers not only in computational linguistics, but also in computer science and in formal linguistics.

The Series will include specially commissioned volumes, research monographs, textbooks, and on occasion, collections of high quality papers with clear unifying themes compiled under the editorship of distinguished researchers.

The MIT Press publishes the ACL journal, *Computational Linguistics*. The Press also has a strong list in formal linguistics, and publishes the journal, *Linguistic Inquiry*.

Executive Board:

Robert Berwick (MIT)
Robin Cooper (Edinburgh)
Gerald Gazdar (Sussex)
Makoyto Nagao (Kyoto)
Ray Perrault (SRI)

Janet Pierrehumbert (Bell Labs)
Christian Rohrer (Stuttgart)
Candace Sidner (B,B & N)
Karen Sparck-Jones (Cambridge)
Bonnie Lynn Webber (Pennsylvania)



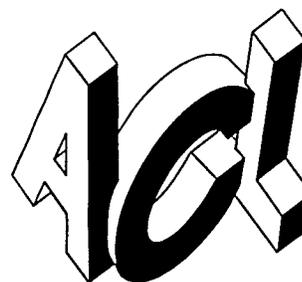
Submissions. Manuscripts and editorial inquiries should be directed to:

Aravind K. Joshi
Department of Computer
and Information Science
The Moore School/Room 555
Philadelphia, PA 19104

-or-

Henry Bradford Stanton
Executive Editor
The MIT Press/Bradford Books
55 Hayward Street
Cambridge, MA 02142

**New from The ACL-MIT Press
Series in
Natural Language Processing**



SPEAKING

From Intention to Articulation

Willem J.M. Levelt

In this remarkably balanced and comprehensive treatment, Willem "Pim" Levelt, Director of the Max-Planck-Institute for Psycholinguistics, covers the entire process of speech production, from message formulation to articulation to self-evaluation of speech. *Speaking: From Intention to Articulation* inaugurates the ACL-MIT Series in Natural-Language Processing. A Bradford Book.

\$39.95

Recent Titles in Formal Linguistics

ENGLISH SYNTAX

C. L. Baker

Baker offers an informal but systematic discussion of the basic rules of English sentence structure, incorporating the fundamental insights that have been brought to the field of English syntax by research in generative grammar and introducing the goals and techniques of syntactic study.

\$27.50

AN ESSAY ON STRESS

Morris Halle and Jean-Roger Vergnaud

Over the course of a decade, the authors have developed a theory that provides a local account of all "action at a distance." They describe, illustrate, and defend a universal framework for the characterization of the patterns of word and phrase stress found the world over.

\$25.00

Original in Paperback

A COURSE IN GB SYNTAX

Lectures on Binding and Empty Categories

Howard Lasnik and Juan Uriagereka

"Lasnik's lectures ... are a model of clarity and insight ... they lead the reader, carefully and lucidly, to the

borders of current research. The book should prove extremely useful for intermediate or advanced courses, and ... anyone concerned with the nature of language or engaged in research in linguistics."

—Noam Chomsky, MIT

\$15.00 paper

JAPANESE TONE STRUCTURE

Janet B. Pierrehumbert and

Mary E. Beckman

A thorough, phonetically grounded description of accent and intonation in Tokyo Japanese leading to the development of a general theory of surface representation of prosodic structure in all languages.

\$15.95 paper

New in Paperback

**THE REPRESENTATION OF
(IN)DEFINITENESS**

edited by Eric J. Reuland and

Alice G.B. ter Meulen

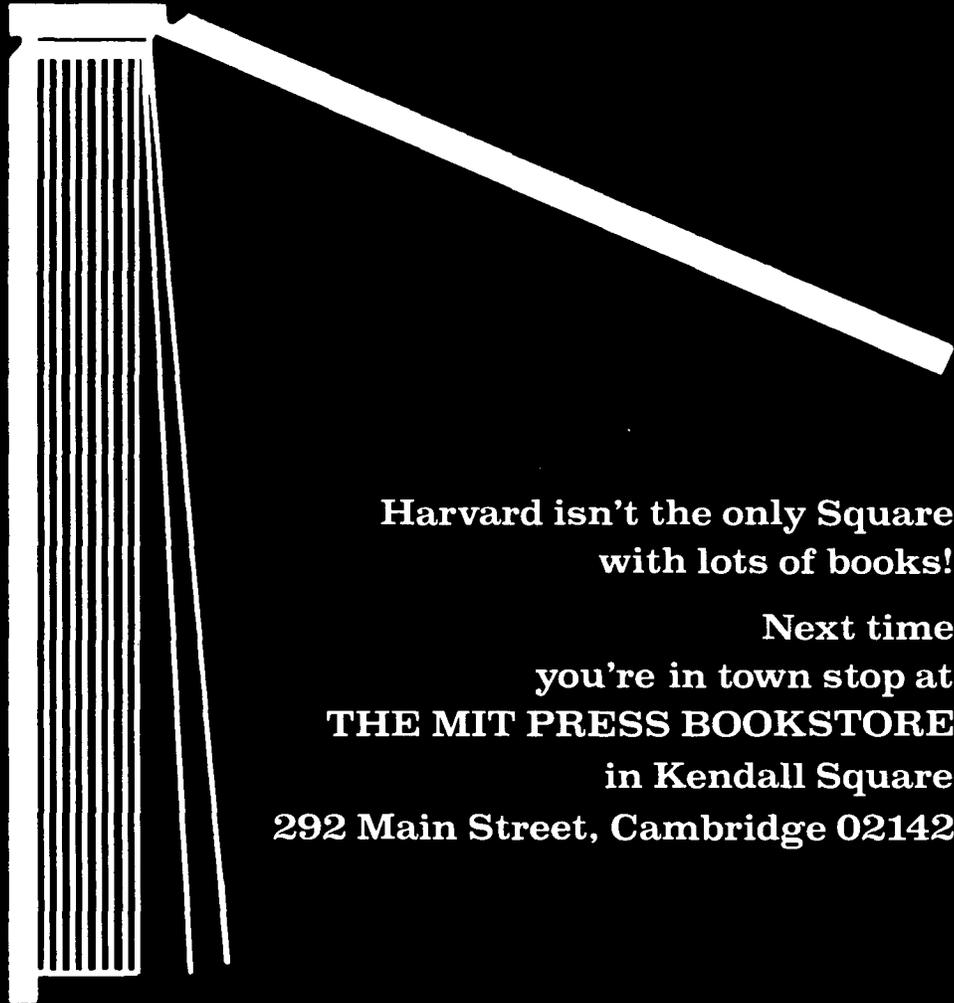
The Representation of (In)definiteness collects the most important current research on a central theoretical issue in linguistics: characterizing the distinction between definite and indefinite expressions.

\$12.95 paper

The MIT Press

55 Hayward Street

Cambridge, MA 02142



**Harvard isn't the only Square
with lots of books!**

**Next time
you're in town stop at
THE MIT PRESS BOOKSTORE
in Kendall Square
292 Main Street, Cambridge 02142**

Order by phone with your
MC/VISA (617) 253-5249

All the Books & Journals
published by THE MIT PRESS

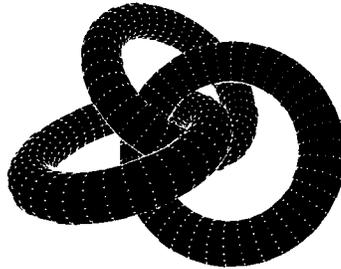
Linguistics
Cognitive Science
Computers
Artificial Intelligence
Robotics
Science
Architecture
Urban Studies
Political Science
Economics
Business
Philosophy
Art

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF
SUPERCOMPUTER APPLICATIONS

Keep abreast of the latest supercomputer applications and techniques by ordering your subscription to **The International Journal of Supercomputer Applications**.

Published quarterly by The MIT Press, each issue of **Supercomputer Applications** contains articles on a variety of computationally intensive problems, as well as:

- news on developments at supercomputer centers worldwide
- book reviews
- meetings calendar



If you subscribe now, you'll receive our Summer, 1990 issue devoted to a collection of articles that demonstrate the benefits of using visualization as a device for interpreting and evaluating computational results. Volume 4, No. 2 will be accompanied by an hour-long video tape with segments on each of the papers featured in this special issue.

ORDER FORM

Please begin my one-year subscription (4 issues) to
International Journal of Supercomputer Applications.

Name _____
Address _____
City/State/Zip _____

individual \$ 65 _____
institution \$ 130 _____
student \$ 40 _____
(copy of current i.d. required)

Amount enclosed \$ _____
Please charge my
_____ VISA or _____ Mastercard

Account # _____

Expiration Date _____

Signature _____

Outside U.S. and Canada add \$12.00
surface mail or \$18.00 airmail postage.

Mail To: **MIT Press Journals**
55 Hayward Street
Cambridge, MA 02142 USA

For credit card orders call: 617-253-2889 (M-F, 9-5)



publication is
available in
microform.

University Microfilms International reproduces this publication in microform: microfiche and 16mm or 35mm film. For information about this publication or any of the more than 13,000 titles we offer, complete and mail the coupon to: University Microfilms International, 300 N. Zeeb Road, Ann Arbor, MI 48106. Call us toll-free for an immediate response: 800-521-3044. Or call collect in Michigan, Alaska and Hawaii: 313-761-4700.

**University
Microfilms
International**

Name _____
Company/Institution _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Phone () _____

ACL 1989 DUES STATEMENT

For Personal Memberships; Institutions Subscribe to Computational Linguistics through MIT Press

Personal membership in the *Association for Computational Linguistics* is for the calendar year, regardless of when it starts. Membership includes a full year of the *ACL* journal **Computational Linguistics**, reduced registration at most *ACL*-sponsored conferences, and discounts on *ACL*-sponsored publications. Institutional memberships were discontinued in 1988 when MIT Press began publishing the journal; instead, institutions should subscribe to the journal through MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142 USA; 617:253-2889. Back issues and proceedings are available only from the *ACL* Office, except that institutions should backorder journals from 1988 on through MIT Press. An order form is on the other side of this statement. The change in publishing required establishing a late payment for renewals made after 15 March, because of the extra mailing and handling costs. The late payment fee does not apply to new members. Dues and back order payments can be made in Europe and Japan as well as the U.S.; read the directions under the heading **PAYMENT** below carefully. Identify your institutional affiliation if it is not part of your address. Also please provide your telephone number and computer network address.

FULL NAME _____

ADDRESS _____

INSTITUTION _____ TELEPHONE _____

COMPUTER NETWORK & ADDRESS _____

Please correct any errors in the label provided. *Provide prompt notification of address changes; copies returned because of bad addresses will not be remailed until a \$3.00 postage and handling fee is remitted.*

MEMBERSHIP DUES FOR 1989: Dues for *Personal Members* are \$25. Couples with the same mailing address may become *Joint Members* for \$30; they will receive only one set of publications, but each will be eligible for all other member benefits. Full-time students may become *Student Members* for \$15 with copy of current student ID.

CHECK MEMBERSHIP CATEGORY:

DUES \$ _____

Personal(\$25) Joint(\$30) Student(\$15 with ID) (surface mailing costs included)

Additional for 1st class or air (\$10 U.S., Canada, & Mexico; \$20 elsewhere):

DUES MAILING \$ _____

\$10 late payment for renewals after 15 March 1989

LATE PAYMENT FEE \$ _____

INTERNATIONAL FUND:

INTERNATIONAL FUND \$ _____

The *ACL* set up a fund in 1982 to make *ACL* memberships and publications available to colleagues who have difficulty in using their national currencies for international transactions or for whom membership would otherwise be impossible. Contributions may be tax-deductible in the United States and in some other countries; check local regulations.

PAYMENT: Prepayment is necessary; invoices are available on request. Checks should be made out to the *Association for Computational Linguistics* (or to *ACL*). Payments can be made to one of the addresses below, as follows:

1. In the USA to Walker; mail this dues statement with a check or money order in U.S. dollars, drawn on a U.S. bank, *payable to ACL*.
2. In Switzerland to Rosner; mail this dues statement with a check or money order in U.S. dollars, Swiss francs, or the equivalent in local currency on the day of payment, *payable to ACL*. Payment can also be made by bank transfer to account number 141.880.LAV at the Union Bank of Switzerland, 8 rue de Rhone, CH-1211 Geneva 11, SWITZERLAND. Send Rosner a copy of the bank transfer as well as the dues statement. Standing orders can be established only with bank transfers.
3. In Japan to Nagao; transfer an equivalent amount in yen on the day of payment to "Dai-ichi Kangyo Bank, Hyakumanben Branch; Ordinary Deposit, 476-1319944; Name: Keisangengogakkai Kaihi Nagao Makoto." Mail this dues statement to Walker together with a copy of the bank transfer. Also send Nagao a copy of the bank transfer. Note: **THE DUES STATEMENT MUST BE SENT TO WALKER TO BE PROPERLY RECORDED IN THE ACL OFFICE.**

Dr. Donald E. Walker (ACL)
Bellcore, MRE 2A379
445 South Street, Box 1910
Morristown, NJ 07960-1910, USA

Dr. Michael Rosner (ACL)
IDSIA
Corso Elvezia 36
CH-6900 Lugano, SWITZERLAND

Prof. Makato Nagao (ACL)
Electrical Engineering
Kyoto University
Yoshida, Sakyo, Kyoto, JAPAN

ORDER FORM FOR ACL BACK ISSUES AND PROCEEDINGS

Note that Proceedings from COLING-84, COLING-86, and COLING-88 are Available

BACK ISSUES: Back issues of *Computational Linguistics* are available from the ACL, as well as two special supplements: a *Directory of Graduate Programs in Computational Linguistics* and a *Survey of Computational Linguistics Courses*. Surface mailing costs are included in the prices; additional charges for 1st class or air delivery are noted. Institutions must order back issues from 1988 on through MIT Press Journals, 55 Hayward Street, Cambridge, MA 02142 USA; 617:253-2889.

CIRCLE VOLUME-YEARS REQUESTED (Each: Members \$25 Personal, \$15 Student; others \$50): BACK ISSUES \$ _____

Additional for 1st class or air (Each volume-year: \$10 U.S., Canada, & Mexico; \$20 elsewhere): BACK ISSUE MAILING \$ _____

Microfiche only: 1974 1975 1976 1977 1978 [No issue published in 1979]

Print with microfiche: 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987

Print only: 1988 (Members order through ACL; institutions must order through MIT Press Journals)

CHECK SUPPLEMENTS REQUESTED (Members \$5; others \$10): SUPPLEMENTS \$ _____

Additional for 1st class or air (each: \$3 U.S., Canada, & Mexico; \$6 elsewhere): SUPPLEMENT MAILING \$ _____

1986 *Directory of Graduate Programs*

1986 *Survey of Courses*

PROCEEDINGS: Proceedings are available for the ACL conferences listed below, including the COLING-84 volume, which was also the 22nd ACL Annual Meeting. Because of the size of the COLING-84 proceedings, it costs more and is listed separately. The COLING-86 proceedings can be ordered through the ACL or directly from Bonn as noted below; shipment is from Bonn. The COLING-88 proceedings is also available from the ACL. Surface mailing costs are included in the prices; additional charges for 1st class or air delivery are noted.

CHECK ACL PROCEEDINGS REQUESTED (each: Members \$25; others \$50): ACL PROCEEDINGS \$ _____

Additional for 1st class or air (each: \$8 U.S., Canada, & Mexico; \$16 elsewhere): ACL PROCEEDINGS MAILING \$ _____

ACL ANNUAL MEETINGS

17th, San Diego, 1979

18th, Philadelphia, 1980

19th, Stanford, 1981

20th, Toronto, 1982

21st, Cambridge, 1983

-22nd, see COLING-84 below

23rd, Chicago, 1985

24th, New York, 1986

25th, Stanford, 1987

26th, Buffalo, 1988

27th, Vancouver, 1989

CONFERENCES ON APPLIED NATURAL LANGUAGE PROCESSING

First, Santa Monica, 1983

Second, Austin, 1988

EUROPEAN CHAPTER CONFERENCES

First, Pisa, 1983

Second, Geneva, 1985

Third, Copenhagen, 1987

Fourth, Manchester, 1989

CHECK COLING PROCEEDINGS REQUESTED (note differences in prices and in additional charges for 1st class or air delivery):

COLING-84, Stanford, 1984 (Members \$35; others \$70) COLING-84 PROCEEDINGS \$ _____

Additional for 1st class or air (\$12 U.S., Canada, & Mexico; \$24 elsewhere): COLING-84 PROCEEDINGS MAILING \$ _____

COLING-86, Bonn, 1986 (through ACL: \$65 surface delivery; \$80 air): COLING-86 PROCEEDINGS \$ _____

(through Bonn: 95 DM surface delivery; 120 DM air; order from IKS e.V., Poppelsdorfer Allee 47, D-5300 Bonn 1, WEST GERMANY; +49/228/735645; UPK000%DBNRHRZ1.BITNET; pay IKS by check or by bank transfer to Bank für Gemeinwirtschaft Bonn, Account no. 1205 163 900, BLZ 380 101 11)

COLING-88 (2 volumes), Budapest, 1988 (Members \$75; others \$125): COLING-88 PROCEEDINGS \$ _____

Additional for 1st class or air (\$16 U.S., Canada, & Mexico; \$32 elsewhere): COLING-88 PROCEEDINGS MAILING \$ _____

PAYMENT: Prepayment is necessary; invoices are available on request. Checks should be made out to the *Association for Computational Linguistics* (or to ACL). Payments can be made in U.S. dollars drawn on a U.S. bank to Walker at the address below. Payments can also be made in Switzerland by check or bank transfer and in Japan by bank transfer only; for details see the other side of this form.

SEND TO Dr. Donald E. Walker (ACL)
Bellcore, MRE 2A379
445 South Street, Box 1910
Morristown, NJ 07960-1910, USA

FROM _____

Guidelines for Submissions

Manuscripts to **Computational Linguistics** should be submitted on letter-size paper (8.5 by 11 inches, or A4), double-spaced throughout, including footnotes and references. The paper should begin with an informative abstract of approximately 150-250 words. Manuscripts must be written in English.

Submissions may be made in any of the following categories:

PAPER: This category includes contributions that report significant new research results in computational linguistics or that provide critical reviews of the literature on a particular topic. The length of a paper depends on its content, but we suggest that manuscripts be limited to forty double-spaced pages. That is the equivalent of twelve journal pages. Each paper is fully refereed, being read by at least two members of the editorial board and usually by an additional expert in the particular subject area.

The submission of an article to CL for refereeing means that the author certifies the manuscript is not copyrighted; nor has it been published or submitted for publication to another refereed journal. If any version of the paper has appeared, or will appear, in a non-refereed publication, the details of such publication must be made known to the Editor at the time of submission. The final version of a paper tentatively accepted for publication must be accompanied by a Copyright Transfer Agreement signed by all of the authors or, in the case of a "work for hire," by the employer. This written transfer is necessary under the 1978 U.S. Copyright law.

TECHNICAL CORRESPONDENCE: This category includes short articles reporting preliminary results of some project in progress, or the results of other studies of interest to the readership. Technical correspondences should not generally exceed eight double-spaced pages. Each technical correspondence is reviewed by at least two members of the editorial board before acceptance.

LETTERS TO THE EDITOR: This includes statements of opinion on issues relevant to the readership. The Editor and the editorial board will evaluate the appropriateness of these contributions for inclusion.

Five copies of papers, technical correspondences, and letters should be sent to the Editor:

James F. Allen, CL Editor
Department of Computer Science
The University of Rochester
Rochester, NY 14627, USA
INTERNET:acl@cs.rochester.edu

Anyone interested in reviewing a book, or in suggesting a book for review, should contact the Book Review Editor; publishers may also submit copies of books for review directly to the Book Review Editor:

Graeme Hirst, CL Book Review Editor
Department of Computer Science
University of Toronto
Toronto, CANADA M5S 1A4
INTERNET:gh@ai.toronto.edu

The FINITE STRING Editor should receive (a) copies of technical reports and reprints of papers published elsewhere—or at least citation information and abstracts of such items and of books and monographs; (b) summaries of research in progress—of particular interest would be perspectives on the activities at a particular institution; (c) announcements of meetings of potential interest to the membership; and (d) personal notes (e.g., honors, moving, changes in status). Time-sensitive material should be received by the first day of the second month of each quarter to appear in the next issue. Two copies of submissions (where possible in electronic form) should be sent to The FINITE STRING Editor:

Ralph Weischedel, The Finite String Editor
BBN Systems & Technologies Corporation
10 Moulton Street
Cambridge, MA 02238, USA
INTERNET:weischedel@bbn.com

NOTE All submissions other than papers should reach the pertinent editor *no later than* the first day of the first month of each quarter.

The *Association for Computational Linguistics* is an international scientific and professional society with membership open to any person whose professional goals relate to computational linguistics. For information on dues and payments, see the inside front cover or the membership application form included in this issue.

President (1989)	Candy Sidner <i>Cambridge Research Laboratory Digital Equipment Corporation 1 Kendall Square, Building 700 Cambridge, MA 02139, USA (+1 617) 621-6636; INTERNET:sidner@crl.dec.com</i>
Vice President (1989)	Jerry R. Hobbs <i>Artificial Intelligence Center SRI International 333 Ravenswood Avenue Menlo Park, CA 94025, USA (+1 415) 859-2229; INTERNET:hobbs@ai.sri.com</i>
Secretary-Treasurer	Donald E. Walker <i>Bellcore, MRE 2A379 445 South Street, Box 1910 Morristown, NJ 07960-1910, USA (+ 201) 829-4312; INTERNET:walker@flash.bellcore.com</i>
Executive Committee	President, Vice President, Secretary-Treasurer
1987-89	Karen Sparck Jones, <i>University of Cambridge</i>
1988-90	Bruce W. Ballard, <i>AT&T Bell Laboratories</i>
1989-91	Ralph Grishman, <i>New York University</i>
Journal Editor	James F. Allen, <i>University of Rochester</i>
Series Editor	Aravind Joshi, <i>University of Pennsylvania</i>
Nominating Committee	
1987-89	Ralph M. Weischedel, <i>BBN Systems & Technologies Corporation</i>
1988-90	William C. Mann, <i>USC Information Sciences Institute</i>
1989-91	Alan W. Biermann, <i>Duke University</i>

ACL EUROPEAN CHAPTER OFFICIALS

Chair (1987-90)	Margaret King <i>ISSCO 54 route des Acacias CH-1227 Geneva, SWITZERLAND (+41 22) 705-7114; EARNET:king@divsun.unige.chunet</i>
Secretary (1986-90)	Beat Buchmann <i>Credit Suisse Department RU PO Box 590, Schanzeneggstr 3 CH-8021 Zurich, SWITZERLAND (+41 1) 215 31 26 EARNET:beat@idsia.unige.chunet</i>
Treasurer (1982-90)	Michael Rosner <i>IDSIA Corso Elvezia 36 CH-6900 Lugano, SWITZERLAND (+41 91) 51 86 60 EARNET:mike@idsia.unige.chunet</i>
Advisory Committee (1989-90)	Maurice Gross, <i>University of Paris</i> Christian Rohrer, <i>University of Stuttgart</i> Domenico Parisi, <i>Institute of Psychology, Rome</i>
Nominating Committee (1987-90)	Eva Hajičová, <i>Charles University</i> Gerard Kempen, <i>University of Nijmegen</i>
(1989-92)	Jan Landsbergen, <i>Philips Research Laboratories</i> Anna Sågwall Hein, <i>University of Gothenberg</i>